

UNIVERZITA PARDUBICE

Fakulta zdravotnických studií

Posudek vedoucího bakalářské práce

Název práce: Využití jazykových karet v komunikaci s cizinci
 Autor práce: Iva Žáková
 Studijní program: B 5341 Ošetrovatelství
 Studijní obor: R 009 Všeobecná sestra
 Akademický rok: 2011/2012
 Typ práce: teoreticko-průzkumná
 Vedoucí práce: Mgr. et Mgr. Iva Ročková

Kritéria hodnocení	Hodnocení 1 - 2 - 3 - 4
Všeobecná charakteristika práce	
Kvalita a aktuálnost teoretických poznatků	2
Schopnost logického vyjádření vlastních myšlenek a vyvození závěrů	3
Odborný přínos	3
Aktivita studenta	
Míra samostatnosti studenta při práci	2
Využití konzultací s vedoucím práce	2
Uplatnění připomínek a doporučení vedoucího práce	2
Posouzení výzkumné části (pokud je součástí)	
Stanovení výzkumného problému	2
Formulace výzkumného záměru a vytýčení cílů práce	3
Posouzení praktické části (pokud je součástí)	
Formulace cíle práce	
Vhodnost zvolených technik a metodických postupů	
Práce s odbornou literaturou	
Kvalita, aktuálnost a relevantnost zdrojů	2
Formální stránka práce	
Dodržení doporučených pravidel a norem formální úpravy (směrnice UPa)	3
Kvalita, opodstatněnost a srozumitelnost příloh, tabulek a obrázků	4
Jazyková úroveň práce	3

Slovní vyjádření k hodnocení bakalářské práce:

Bakalářská práce je zaměřena na zmapování aktuálního stavu používání jazykových karet při komunikaci s cizinci na vybraných odděleních v Pardubické krajské nemocnici.

V teoretické části se autorka na základě prostudovaných odborných pramenů věnuje vymezení charakteristiky zkoumané problematiky. Klade důraz na vymezení pojmu transkulturní ošetřovatelství, interkulturní komunikace a migrace cizinců.

Na straně 12 autorka nepříliš zdařile vysvětluje pojem emigrace a migrace. Toto její vysvětlení je spíše žurnalistický obrat, než jasné vymezení pojmu. Použitý zdroj není vhodně zapsán. Dále popisuje vlastní vývoj a vznik jazykových karet v ČR, seznamuje s jejich teoretickým základem. V poslední kapitole se autorka snažila navrhnout základní doporučení pro komunikaci s cizinci.

V teoretické části prokázala autorka schopnost pracovat s odbornou literaturou. Prameny jsou však chybně citovány. Autorka příliš člení text do podkapitol (např. u kapitoly 4, str. 28 a 29). V textu se vyskytují gramatické chyby a nevhodná interpunkce, chyby v psaní velkých písmen u vlastních názvů. (str. 10,15,17). Někteří citovaní autoři mají též chybný zápis svého jména (např. Doc. PhDr. Dagmar Mastiliaková, PhD, str. 24, 25).

Grafická úprava textu je průměrná, vyskytují se překlepy, autorka v některých případech zbytečně uvádí v textu mnoho závorek.

V praktické části autorka popisuje metodiku práce. Stanovila si velmi reálné cíle, ale ne zcela přesně je formulovala v písemném zpracování.

Autorka zvolila kvantitativní výzkum a sestavila vlastní dotazník pro hodnocení využití karet v praxi, přičemž objasňuje způsob tvorby otázek i jejich význam vzhledem k následné analýze. Dotazníkové šetření probíhalo v Pardubické krajské nemocnici a.s. na vybraných odděleních, kde soubor respondentů tvořily všeobecné sestry.

Výsledky prezentuje v přehledných tabulkách a doprovází je grafickým zobrazením. V práci autorka publikuje 5 příloh, jejichž grafická úprava je značně nekvalitní (jedná se o nezdařilou kopii), text mnohdy nečitelný.

Cílem autorky bylo zjistit na jakém oddělení Pardubické krajské nemocnice je ošetřeno nejvíce cizinců. V práci prezentuje, že nejvíce cizinců je ošetřeno na Chirurgii a Traumatologii, ale bohužel neuvádí, zda tyto údaje vychází z jejího vlastního šetření nebo zda se jedná o souhrnný statistický údaj vztažený k určitému období.

Autorka zjistila, že sestry při komunikaci s cizinci více využívají svých jazykových dovedností než jazykových karet, ale již se nezaměřila na hlubší ověření tohoto tvrzení. Bylo by totiž vhodné v tomto výzkumu prezentovat také jaká věková kategorie sester má tyto dostatečné jazykové znalosti.

V diskuzi autorka neprovedla žádné srovnání svých výsledků s výsledky jiných autorů, kteří se touto problematikou zabývali. Možná by to autorce pomohlo k vytvoření lepšího návrhu doporučení pro zlepšení stávající situace.

V závěru bych autorce doporučila konkrétněji navrhnout zlepšení a opatření pro efektivnější komunikaci s cizinci. Opakovaně sice zmiňuje finanční náročnost tvorby karet, vhodné by však bylo pokusit se navrhnout možné zdroje získání finančních prostředků pro zlepšení komunikace s cizinci.

Cíle bakalářské práce byly splněny. Práci doporučuji k obhajobě:

Otázky:

V čem spatřujete přínos výsledků této bakalářské práce pro Vás a Vaše zaměstnání?

V ý s l e d n á k l a s i f i k a c e (možnosti klasifikace - výborně, výborně minus, velmi dobře, velmi dobře minus, dobře, nevyhověl)	dobře
--	--------------

Doporučuji / nedoporučuji* bakalářskou práci k obhajobě.

Dne: 22. května 2012


.....
Podpis vedoucího práce

* Vyhovující podtrhněte